

DEN PRESENCIA DI E FIGURA PRINCIPAL MES Y UN CANTIDAD GRANDI DI HENDE

A HACI DESVELO DI CAYA OSCAR WYATT JR. NA SAN NICOLAS



UN gran cantidad di hende a acudi n'e ceremonia na unda e desvelo di Caya Oscar Wyatt Jr. a tuma lugar. Entre esnan presente tabatin e protagonista sr.Oscar Wyatt mes, su señora Lynn, yiunan Trey Wyatt y señora Mervin y Steve Wyatt. Parlamentarionan di tanto partido AVP como MEP a haci acto di presencia, ex empleadonan di Coastal, miembronan di San Nicolas Business Association y varios otro invitado, amigo y conocirnan di famia Wyatt.

E ceremonia a cuminsa cu e himno nacional di Merca sigui p'esun di Aruba canta pa Edjean Semeleer. Pa motibo cu 4 aña pasa sr.Oscar Wyatt a haya un stroke, e por a dirigi solamente un par di palabra n'e publico, pa despues laga su señora Lynn hiba palabra den su nomber. Lynn Wyatt a bisa cu aunke cu su casa no por papia bon, e ta compronde tur loke ta pasa rond di dje y a keda cu un aprecio y interes grandi pa Aruba. Den nomber di su famia el a gradici Gobierno di Aruba pa e honor cu su casa a ricibi.

Minister Mike de Meza a conta cu sr.Oscar Wyatt tabata su dunador di trabou. Un hefe 'tough', pero semper 'fair' pa su empleadonan. Tin bes e tabata bin incognito Aruba, yega trabou den un Tercel pa mira si e trabou tabata wordo bon haci y tabata duna un muestra di aprecio si e tabata satisfecho.
Prome Minister Mike Eman a hiba un discurso elocuente dunando Ceasr loke ta di Cesar. El a reconoce e curashi di sr.Wyatt pa a bin Aruba na 1989 y hiba deliberacionnan te pa yega na habri e refineria na 1991.

P'esaki e ta reconoce e bon trabou haci dor di ex Prome Minister Nelson Oduber, kende a tempo ey a percura pa Coastal por a establece su mes na Aruba. Eman a duna honor tambe na su ruman Henny Eman, kende tabata Prome Minister den e periodo cu a sigui y sin duda tambe a haci un bon trabou den duna Coastal un tax holiday pa por a construi e di dos delay coker cu a haci e refineria mas competitivo ainda.
"Historia a demostra cu e decisionnan tuma e temponan ey tabata bon decisionnan", asina Eman a bisa.
Despues a bay over pa e ceremonia di desvelo di e borchi cu e nomber di Caya Oscar Wyatt Jr. Un momento emocional sigur pa sr. y sra. Wyatt, nan yiunnan presente y tur cu a conoce sr.Wyatt di cerca y a traha cu ne durante su añanan na Aruba. Un honor bon mereci.

Awor Dia di La Reina ta bira Dia di Rey

ENTRANTE 2014 Dia di La Reina ta bira Dia di Rey y lo wordo celebra riba dia 27 di april cu t'e cumpleaños di Prins van Oranje Willem Alexander. E celebracion di Dia di La Reina n'e municipionan De Rijp y Amstelveen a wordo posponi pa un aña ya cu e aña aki dia 30 di april lo tuma lugar e coronacion di Willem Alexander.

Aña 2014 lo t'e di 32 biaha cu e Famia Real ta bishita dos municipio den e pais. Tur aña La Reina mes ta escoge cua municipio nan ta bishita pa celebra e dia y ta percura pa tur municipio tin e mesun probabilidad pa haya un bishita.

Pero a mantene dia 30 di april como fecha di celebracion na honor di su mama, Prinses Juliana, ya cu Reina Beatrix mes ta celebra su aña dia 31 di januari, y e biaha e ta cumpli 75 aña.



Discurso completo di Su Mahestad Reina Beatrix pa anuncia su retiro

MANERA ta conoci, ayera S.M Reina Beatrix a anuncia di lo retira for di su funcion pa duna e generacion nobo un oportunidad pa carga e responsabilidadnan di e pais. Reina Beatrix ta baha for di su Trono dia 30 di april 2013 y ta entrega e responsabilidadnan na su yiu mayor Prins Willem Alexander y su esposa Prinses Maxima.

Sigientemente e discurso completo di Su Mahestad:

"Zoals u allen weet, hoop ik over enkele dagen mijn 75e verjaardag te vieren. Ik ben dankbaar dat het mij gegund is deze dag in goede gezondheid tegemoet te gaan. Aan het einde van dit jaar zullen wij herdenken dat ons land 200 jaar geleden een koninkrijk werd, waarmee in onze geschiedenis een nieuw tijdperk aanbrak. Het samenvallen van deze twee bijzondere gebeurtenissen is voor mij de aanleiding geweest te besluiten dit jaar uit mijn ambt terug te treden. Het lijkt mij een goed moment om deze stap, die ik al enige jaren overweeg, nu daadwerkelijk te nemen.

Ik heb het altijd als een uitzonderlijk voorrecht beschouwd een groot deel van mijn leven in dienst van ons land te kunnen stellen en overeenkomstig mijn opdracht invulling te mogen geven aan het koningschap. Daarbij was prins Claus mij vele jaren tot grote steun.

Tot op de dag van vandaag heeft deze mooie taak mij veel voldoening geschonken. Het is inspirerend zich bij mensen betrokken te voelen, mee te leven met verdriet en te delen in tijden van vreugde en nationale trots. Dat heb ik eveneens mogen ervaren in de Caraïbische delen van ons koninkrijk, waar ik ook altijd veel warmte en hartelijkheid heb ondervonden. Ik treed dan ook niet terug omdat het ambt mij te zwaar zou vallen, maar vanuit de overtuiging dat de verantwoordelijkheid voor ons land nu in handen van een nieuwe generatie moet liggen. Het is met het grootste vertrouwen dat ik op 30 april van dit jaar het koningschap zal overdragen aan mijn zoon, de Prins van Oranje. Hij en prinses Máxima zijn ten volle op hun toekomstige taak voorbereid. Zij zullen ons land met toewijding dienen, getrouw de grondwet onderhouden en met al hun talenten een eigen invulling geven aan het koningschap.

Gesterkt voel ik mij door de gedachte dat het plaatsmaken voor mijn opvolger niet betekent dat ik afscheid neem van ú. Ik hoop dat ik velen van u nog dikwijls kan ontmoeten. Ik ben u diep dankbaar voor het vertrouwen dat u mij heeft gegeven in de vele mooie jaren waarin ik uw koningin mocht zijn."



Pa laga generacion nobo tuma rienda

Dia 30 di april awor, Reina Beatrix ta baha y pasa su conona pa Prins Willem Alexander

AYERA merdia pa dos'or, Reina Beatrix a dirigi su mes n'e pueblo Hulandes den un discurso masha cortico mes, unda el a trece padilanti su participacion cu e lo baha como Reina di Hulanda y e lo pasa e batuta pa su yiu homber mayor, Prins Willem- Alexander, p'e por asumi e posicion di Rey di Hulanda, dia 30 di april di e aña aki. E noticia aki, maske tur hende sa cu e lo tin cu tuma lugar un dia, tog a bin di sorpresa. Dia 31 di januari awor, Reina Beatrix ta cumpli 75 aña y fin di aña Reino Hulandes ta cumpli 200 aña. E ta sinti cu awor cu el a sirbi como Reina pa mas di 30 aña, cu ta bon pa laga e generacion nobo sigui cu e maneho aki.

Su Mahestad a gradici e gran cooperacion cu el a haya for di tur esnan cu el a traha cu nan durante su Reinado y tambe e islanan den Caribe Hulandes, na unda Reina Beatrix a indica cu semper el a haya e amor y apoyo necesario y cu e lo corda esakinan cu grato recuerdo. Na mes momento Reina Beatrix a bisa cu ta tempo pa pasa e reinado pa e generacion nobo cu los di enfrenta retonan y trece ideanan nobo, pesey mes e ta haya cu e momento a yega pa su persona baha como Reina di Hulanda y di Reino pa duna su yiu homber mayor, Prins Willem-Alexander e honor di bira Rey di Hulanda dia 30 di april proximo.

Mester remarca cu despues cu Hulanda tabatin su ultimo Rey cu tabata, Rey Willem III, no tabatin un Rey mas, te cu aworaki. Sinembargo, despues di e proximo Rey di Hulanda den persona di Prins Willem-Alexander, e proximo den liña pa tuma e trono ta e yiu muher mayor di e actual Prins Willem-Alexander. Informacionnan for di Hulanda ta indica cu e celebracion di 30 di april e aña aki lo t'e ultimo, ya cu pa otro aña lo cambia e fecha pa 27 di april, debi cu Prins Willem- Alexander ta haci aña riba e fecha aki y lo celebra esaki otro aña pa prome biaha. Enbez di Aña di La Reina e lo bira Aña di Rey.

AHATA ta nenga e declaracionnan di STA

AHATA y ningun doño di trabao por permiti pa sindicalismo trece division den un hotel

creando asina multiple problema pa atende



E reciente declaracionnan cu a wordo haci dor di Presidente di STA, Diego de Cuba, bisando cu Aruba Hotel and Tourism Association ta di algun manera interfiriendo cu e derecho di empleadonan pa tin un sindicato cu ta representa nan den e hotelnan. No por tin nada mas leu di e berdad.

Si e empleadonan ta desea di tin un representacion sindical, AHATA y e hotelnan sa perfectamente bon cu esaki ta posibel den un nivel di propiedad of negoshi.

Loke sr. de Cuba y STA kier ta sinembargo algo completamente diferente. Sr. de Cuba sa cu no tin suficiente apoyo pa nivel di propiedad of negoshi entre e empleadonan pa kier un sindicato. De Cuba mes a bisa esaki. E motibo p'esaki ta cu e empleadonan sa cu salario, beneficio y condicionnan di trabou cu ta wordo ofreci dor di e hotelnan ta actualmente hopi bon y cu un sindicato lo por haci tiki pa cambia esaki.

Consecuentemente loke STA kier haci ta dividi e hotel of negoshi den departamentonan chikito, por ehempel un restaurant individual, housekeeping of ingenieronan, p'asina pidi e sindicato pa representacion.

E unico motibo pa cual e kier haci esaki ta pa aumenta e number di miembronan di STA y no paso e ta kere e empleadonan na nivel di departamento ta wordo trata malo.

AHATA a uni cu Hyatt, Westin, La Cabana y De Palm Tours pa argumenta cu e sindicalismo na un nivel di departamento no t'e intencion original di e ley cual tabata permiti un referendum pa pidi un sindicato na un nivel di propiedad.

AHATA y su miembronan ta convenci cu pa permiti sindicalismo na un nivel di departamento no t'e mihor interes di e empleado, hotelnan y di e industria turistico na Aruba.

AHATA ta lamenta cu e Mediadornan den pasado a permiti cu un grupo chikito por a participa den un referendum na un nivel di departamento. AHATA ta expresa cu esaki tabata trata di un decision politico adopta pa Gobierno y e Mediadornan y esaki no ta den e espirito di e ley.

E CEO di AHATA, Jim Hepple a expresa cu e preocupacion primordial di e industria ta, cu na momento unda cu e industria di turismo di Aruba mester ta mas competitivo y mas eficiente cu ta posibel, y permiti un sindicato na nivel di departamento lo hiba esaki unicamente na un ruptura den e relacionnan laboral.

Den dado caso hotelnan lo haya nan mes ta deal cu multiple sindicatonan y multiple contractonan di labor, tur na termino y condicionnan diferente; unda cu e empleadonan lo ta pleitando contra nan mes y contra esnan cu nan contracto lo ta mihor.

Esaki lo stop e habilidad di un empleado move di un departamento pa otro y esaki lo hiba un deterioracion di e atencion na e cliente y servicio. Esaki no ta un speculacion. Esaki a yega di pasa na otro lugarnan cu teribel consecuencianan.

E CEO di AHATA, James Hepple, recientemente a bin for di e Caribbean Marketplace unda cu el a reuni cu diferente ehecutivo di asociacionnan nacional di turismo. Sr. Hepple a wordo informa cu hopi hotel na Puerto Rico a sindicalista na un nivel di departamento y esaki a genera enorme problemanan entre e relacionnan laboral. E t'asina cu den e ultimo 10 aña un number grandi di hotelnan a wordo sera dor di nan doño debi na e incapacidad di opera den un manera eficiente.

"Esaki no t'e caminda cu nos kier sigui" sr. Hepple a bisa. "Si nos empleadonan ta desea di tin un sindicato na nivel di propiedad of negoshi, esaki ta bon, nos lo por traha cu esey. Loke nos no por haci, ta wak nos industria cay den otro pa luchanan sindical contra otro, cu su unico proposito ta aumenta miembresia.

Aruba ta depende casi completamente di turismo pa su existencia. Mi tin temor di pensa kico lo pasa cu Aruba si turismo no lo t'ey mas, pasobra nos turistanan dicidi di bay otro caminda pa evita e consecuencianan negativo cu e actonan aki lo causa".

Prome Minister Mark Rutte ta admira Reina Beatrix



AYERA Reina Beatrix a anuncia su retiro como Reina. Prome Minister di Hulanda Mark Rutte a bisa di ta admira Su Mahestad, ya cu La Reina a traha cu alma y cuerpo p'e comunidad di Hulanda.

E reinado di La Reina ta trece recuerdonan bunita, segun e Prome Minister. Mark Rutte a sigui bisa cu La Reina tabatin diferente momento cu a defini su reinado y a menciona entre otro e desgracia den Bijlmer na 1992 y e drama di vuurwerk na Enschede na aña 2000.

Semper Reina Beatrix tabata presente pa su pueblo, asina e Prome Mandatario a expresa su mes. Na final Prome Minister Mark Rutte a desea e Hefe di Estado nobo Prins Willem Alexander hopi suerte ya cu ta sper'e un trabou multi-facetico. Segun Mark Rutte, e ta sigur cu tanto Prins Willem Alexander como Prinses Maxima lo sa di cumpli cabalmente cu nan funcion nobo.

Minister di Labor Otmar Oduber ta bin cu tremendo iniciativa pa tene charla informativo encuanto cambionan den nos leynan laboral

Minister di Labor Sr. Oduber su maneho ta concentra entre otro riba e prosperidad economico di nos pais. Y pa por logra esaki mester pensa riba e proteccion di e forsa laboral. Y pa es motibo aki a tuma e iniciativa pa cuminsa un proceso di modernisacion di 5 ley laboral, caminda ya caba 2 di e leynan laboral a wordo trata den Parlamento. Manera e reglanan aki wordo implementa, e trahado lo tin tur beneficio y garantia di e proteccion cu e cambionan di nos leynan laboral ta trece cu ne. Den cuadro di e cambionan aki Minister di Labor Otmar Oduber ta anuncia di ta cuminsa cu un serie di charlanan informativo dia 31 di januari proximo cuminsando 5'or di atardi na Holliday Inn. E mandatario su meta principal tras di e diferente charlanan informativo aki ta pa informa y dialoga cu diferente gruponan y stakeholdernan di nos forsa laboral y splica ampliamente e cambionan den nos leynan laboral. Conhuntamente cu Sr. Anselmo Pontilius, Mediador di Gobierno, Ministerio di Labor, DPL y DAO lo trece informacion pa entre otro sindicatonan pa asina contribui na upgrading di sindicalismo. Mirando cu aki ta papia di cambionan basta grandi den nos leynan laboral,



ta di sumo importancia pa por duna splicacion extenso y duna oportunidad na tur partido pa trece dilanti nan pregunta y remarcanan.

E prome charla lo ta pa tur director di departamento di recursonan humano den sector priva y sector publico como tambe dirigentenan di tur sindicato aki na Aruba cu ta desea pa haya mas informacion encuanto e cambionan den nos leynan laboral. Pues Minister Otmar Oduber ta haci un invitacion special na tur esunnan pa cual e prome charla ta destina, pa atende esaki sin falta pa asina hunto nos facilita y contribui na un proceso di implementacion y transicion fructifero cu ta na interes di e empleado y e dunado di trabou.

Segun Evelyn Wever-Croes Minister de Meza a faya y e mester baha

Gobierno mester paga belasting bek na ciudadano nan



Corte di belasting dia 16 di januari 2013 a dicta cu Minister de Meza a actua ilegal. Esaki pasobra na aña 2011 el'a manda cobra tur hende loonbelasting dimas. Fraccion di MEP e tempo ey a protesta fuertemente y te hasta a cuminsa un accion di bezwaar. Un team consistiendo di lider di MEP Evelyn Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro a yuda centenares di hende pa traha un bezwaarschrift, y a entrega esakinan.

Awor corte a dicta cu e decision aki di Minister Mike de Meza tabata ilegal, y e mester duna tur hende nan placa bek cu e la cobra nan dimas.

"Nos a purba mustra Minister de Meza cu e medida scondi aki ta ilegal y cu e no por haci, pero e Minister a bisa cu cada ciudadano lo mester paga un tiki so, pa caha di gobierno por haya miyones. Mi a splike cu ley no ta permiti haci esey. El'a bisa mi cu ta su conseheronan a bise cu e por haci esey. Mi a purba yuda e Minister pero e no tawata kier wordo yuda", segun lider di MEP.

Den un medio di comunicacion por a lesa cu gobierno kiermen ta un eror den calculacion nan a haci, esaki ta mentira, pasobra na mas di un ocasion tanto Xiomara Ruiz-Maduro como Evelyn Wever-Croes di MEP a hala atencion di de Meza riba esaki. Pero en bes cu de Meza haci uzo di e consehonan aki, de Meza a burla di Xiomara Ruiz-Maduro cu e no conoce e materia. Wel awor hues a mustra cu ta e mandatario encarga cu finansas no conoce e materia.

Mas aleu lider di MEP a bisa cu e Minister mester tuma su retiro, pasobra esaki si ta dimas. Ta blunder tras di blunder, y ta parce manera cos cu e minister aki no sa mas ki eror pa comete pa nan core cune. Lider di MEP a felicita pueblo cu e logro aki, pasobra no ta facilmente bo ta logra algo asina. Ta algo hopi particular cu ta MEP desde oposicion mester yuda pueblo contra e medidanan di e gobierno aki.

Anuncio di abdicacion di su Alteza Real Reina Beatrix - "Prinses Glimlach" –

Ta pone fin na un era recordabel, y ta yena nos cu nostalgia

Ta reaccion di Booshi Wever

Aunke tabata algo di spera, e anuncio cu Reina Beatrix a haci dialuna, dia 28 di januari ultimo, esta di su abdicacion di trono, tog a yena nos cu algun sentimento di nostalgia. Manera ta conoci, Reina Beatrix, tempo cu ainda e tabata Princesa, a haya e nomber di cariño "Prinses Glimlach", pa motibo di e sonrisa cu casi no tabata desaparece for di su cara. Den su funcion di Minister Plenipotenciario, Booshi Wever ta bisa di tabatin e honor di por a combersa cu e personalidad aki, pero den su posicion di Reina Beatrix; n'e ocasionnan ey e por a constata cu Reina Beatrix ainda tabata duna honor n'e nomber di "Prinses Glimlach". Su "betrokkenheid" cu e pueblo di henter e Reino tabata bisto y di aprecia. No ta por nada y cu tur motibo Minister-President Mark Rutte a yama nos Mahestad, un "Icoon"! Awor cu su yiu mayor, Prins Wilhelm Alexander, ta bay encarga su mes cu e responsabilidadnan di Rey, Union Patriotico Progresista-U.P.P. no tin ningun duda cu e lo sa di conserva e relacion bunita cu semper a existi entre Princesa Sonrisa/Reina Beatrix y e pueblo di Aruba. Mescos cu Prins Claus d.f.m. tabata para banda di Reina Beatrix, asina tambe Princesa Maxima - den futuro: Reina Maxima - lo sa di para banda di Rey Wilhelm Alexander, pa guia e Reino Hulandes den un futuro cu tur Arubiano lo desea.

Ohala Princesa Beatrix por gosa di hopi aña mas den seno di su famia, y famia di Reino Hulandes, guiando Wilhelm Alexander den su debernan grandi como Rey, t'e observacion haci pa Candelario - Booshi – Wever, lider di UPP.

Pa promove mas hacimento di deporte riba nos isla

Proyecto piloto pa duna ambtenaarnan liber pa por train nos muchanan

Minister Dr. Richard Visser convenci den e proyecto aki

EMPLEADO Publico Deportivo y Activo ta un proyecto piloto di Minister dr. Richard Visser cu ta encera cu tur ambtenaar cu permiso di nan hefe lo por contribui ya sea ta cuminsa of continua cu coaching di hobennan deportista. E ambtenaar lo ricibi 2 ora liber durante 3 dia den un siman pa duna oportunidad di ta miho prepara pa ora di train e hobennan. Esey kiermen cu si e trahado ta traha di 8am pa 4:30pm, e por bay cas 2:30pm pa cuminsa prepara pa e training.

E empleado publico cu ta train muchanan entre 13 y 16 aña por solicita. Y e team cu e ambtenaar ta train mester participa den un torneo pa muchanan entre e edad nan ya menciona. Minister Dr. Richard Visser ta enfoca riba muchanan di 13 pa 16 aña pasobra hopi biaha ta e teamnan di muchanan di e edadnan aki ta esunnan cu ta haya subsidio pa bay afo y representa nos isla.

E beneficionan di deporte pa nos muchanan ta inclui liderazgo, pensamento critico, perseverancia, teamwork, motivacion intrinsico, autonomia y hopi otro aspectonan di bida cu ta facilita exito den e bida di nos muchanan. E ta un hecho cu muchanan cu ta wordo supervisa den un manera responsabel den deporte ta haya miho resultado na scol y nan ta menos dispuesto pa participa den comportacion peligroso. Ademas nan lo tin un bida mas largo y saludabel si nan sigui practica e deporte of haci actividadnan fisico pa bida largo.

E proyecto piloto aki lo dura 1 aña cu un maximo di 3 ambtenaar pa cada disciplina di deporte. Lo yuda teamnan realisa nan plan di entrenamento y ehercicionan deportivo. E obhetivo ta pa eleva e nivel deportivo di e atletanan, cu resultadonan cu por wordo midi hunto cu e presencia y disciplina di e coach y e atletanan. Metanan specifico di e proyecto ta pa tin mas coach disponibel pa practica e deporte, pa desaroyo y crecemento di e deporte y pa motiva mas mucha pa participa den actividadnan deportivo. Tambe kier logra reduci e porcentahe di muchanan cu no ta participa den deporte pafo di scol cu actualmente ta 77%. Cu mas coach disponibel, mas club deportivo por wordo forma y mas mucha ta bira activo y participa den deporte.

Tur coach cu ta ambtenaar y cu kier participa den e proyecto aki mester tuma contacto cu e presidente di e liga prome. E presidente di e liga na su turno lo tuma contacto cu "Subsidie Commissie"(na tel:5825153) of e sportbeleid medewerkster di Minister Dr. Richard Visser na Bestuurskantoor pa registra e nomber di 3 coachnan.

Liga

nan tin oportunidad te dia 1 di februari pa inscribi nan coachnan. Ambtenaarnan interesa no lubida di pidi permiso di bo hefe directo prome. Pa mas informacion di e proyecto aki por yama Subsidie Commissie.

MEP: Pabien na Duanero nan riba Dia di Aduana

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di MEP a felicita Duaneronan cu nan dia. Lider di MEP a splica cu e a traha 13 aña y mey den departamento di belasting y den esey a traha hopi di cerca cu Cuerpo di Aduana, y a keda cu un aprecio grandi pa e Cuerpo di Aduana. Evelyn Wever-Croes a duna les tambe na varios duanero.

"E trabou di e duanero ta un trabou dificil y pisa. Un trabou cu ta exigi conocemento di leynan, pero mas aun conocemento di hende. Dedicacion y integridad tambe ta elementonan importante pa por ehecuta e trabou aki. Duaneronan ta encarga cu e fuentenan principal di entrada di nos pais, y esaki ta trece cune hopi desafio.

Awor Cuerpo di Aduana tin un reto nobo, e independisacion di demas departamentonan di impuesto. Mi ta felicita nan cu e paso aki, y mi ta desea nan den nomber di nos partido hopi exito y sabiduria den e reto aki, y cu nan lo por yega na e miho structura den bienestar di e Cuerpo di Aduana, pero mas ainda den bienestar di nos pais Aruba", lider di MEP a declara.



Gary Fisher impresiona cu nos talentonan y camindanan di Mountain Bike

“7th Annual Tri-Bike Team Aruba 3-Day Mountain Bike Event” exito total!









FIN di siman pasa Tri-Bike Team Aruba tabata tin nan famoso 3-daagse manera nos local nan ta yame. Un evenemento di 3 dia di caredanan di mountain bike na diferente localidad riba nos isla.

E aña aki a kibra tur records ora cu mas di 160 coredo local y internacional a bin participa na e gran evenemento aki. Cu bishita di tata di mountain biking Sr. Gary Fisher e weekend no por a bay fout mas. Gary Fisher mes tambe a participa den caredanan y a keda asombra di e nivel di nos coredonan local pero tambe di e trails nan cu Aruba tin pa ofrece. “Mi kier a gradici Tri-Bike Aruba pa e invitacion aki” Gary Fisher a cuminsa ta bisa na final di su prome careda diasabra atardi unda cu e la cay durante careda. “Esaki ta loke nos ta yama mountain biking. Esaki tabata nos idea ora nos a cuminsa cu e sport, boso keda boso mes y manera boso ta anto e deporte lo sigui crece.”

“Pa nos e ta un orguyo di tin e tata di mountain bike aki na Aruba,” Gert van Vliet a cuminsa ta bisa. “Sin e deporte aki kisas no tabata existi. E weekend aki tabata uno hopi exitoso pa nos y pa e deporte di Mountain Biking. Nos a logra kibra e record di inscripcion pa un evenemento di ciclismo aki na Aruba cu mas di 160 participante. Esaki ta haci mi hopi orguyoso di por logra esaki pa e deporte cu mi ta stima. Mi ta spera esaki ta e cuminsamento di un bon aña pa ciclismo y cu e deporte por sigui crece.” Como recuerdo Tri-Bike Aruba a regala Gary Fisher un limited edicion bidon di Aruba. Pa esunnan interesa pa mira tur e potretnan di e gran evenemento di weekend pasa pro subi riba Facebook page di Tri-Bike Aruba y tambe di Aruba Wieledbond.

Tri-Bike Team kier a gradici tur boluntarionan, AWB, CMB, Tri-Bike Aruba, Borreti, Atlantis Sub-Marine, PWC, B-55, Parke Arikok y naturalmente tur coredo cu ta haci pa e deporte di ciclismo sigui biba aki na Aruba.

Publico local y turista a disfruta na Museo Arqueologico riba Dia di Betico













Dia di Betico tabata un dia hopi ameno na Museo Arqueologico na unda local y turista a disfruta hunto. Na diferente manera bishitantenan a yega na playa, algun famia a bin den auto, gruponan mas grandi a huur bus y otronan a tuma un transporte mas deportivo. A disfruta di un dushi pasaboca tipico y di e dushi musica cu tabata den man di Sr. Eddy Tromp.

E aña aki un cantidad record di turista a bishita Museo riba Dia di Betico debi cu tabata tin tres barco crucero den waf. Un experiencia unico pa e turista ta ora e por intercambia cu publico local y por sinti con Aruba ta celebra un Dia Nacional. Turistanan contento a laga hopi comentario positivo di esaki den buki di bishitante di Museo.

Bela di e canoa Wayuu a ser hisa specialmente pa e ocasion festivo di Dia di Betico y famia y amigonan a saca potretnan original. Sr. Dama Colina, e piscado mas bieu y activo di Rancho, cu ta un baluarte pa e bario di Rancho y Aruba, spontaneamente a comparti su conocemento tocante e canoa Wayuu y nabegacion cu bishitantenan.

Miembronan di e Brigada Hubenil di Museo Arqueologico a percura cu tur bishitante na e sala di exposicion di 'Boc'I Brik' a haya un splicacion amplio di e historia su tras. Muchanan a gosa ora di busca weso pa traha skelet y hopi caranan nobo a haci uzo di e oportunidad pa bishita e sala di exposicion permanente riba nan dia liber.

Museo ta habri di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y den weekend di 10'or di mainta te 2'or di merdia y ta situa na Schelpstraat 42 na Playa.

Ganadornan di Torneo Copa Betico Croes di Hisamento di Peso

DIABIERNA 25 januari 2013, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan prome torneo di hisamento di peso cu ta Copa Betico Croes. Esaki a tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e torneo aki mayoria di e hisadonan tabata hubenil y hopi di nan a pone un bon presentacion. Den categoria di 56kg hubenil Zymion Loopstok ta sali como ganado absoluto cu un total di 110kg pa un sin clair total di 169.260, segundo luga a bay pa Zaymon Loopstok cu un total di 94kg y sin clair total di 154.483, tercer luga a bay pa Robert Every cu 125kg y sin clair total 142.016, cuatro luga pa Gershwin Javois cu 75kg y sin clair total 127.936, cinco luga pa Myron Boekhoudt cu 77kg y sin clair total di 101.486 y di seis luga a bay pa Anuar Stamper cu 77kg y sin clair total di 95.702. Den categoria di Hubenil Rookie tabatin 6 hisado y aki como ganado absoluto a Sali Shawndrick Perez cu un total di 55kg pa un sin clair total di 99.393, segundo luga a bay pa Coco Stamper cu 38kg pa sin clair total di 95.962, tercer luga a bay pa Ceecyon Tromp cu 65kg y pa un sin clair total di 90.210, cuatro luga a bay pa Jean-Pierre Zimmerman cu 44kg y sin clair total di 80.466, cinco luga pa Tyron Helder cu un total di 48kg y sin clair total di 86.924 y di seis luga a bay pa Aldair Kock cu 55kg pa un sin clair total di 79.128. Den categoria di senior como ganado absoluto a Sali Pascualino Antanella cu un total di 155kg y un sin clair total di 213.188. Trofeonan a bay pa hisado nan cu mas a progresa, prome luga a bay pa Ceecyon Tromp12kg, segundo luga a bay pa Aldair Kock cu 7k y tercer luga a bay pa Remi Giel cu 5kg. E Trofeo y medaya nan a wordo entrega dor di Sr. Frederick Tromp.

Prome cu e competencia a cuminsa Sr. William Erasmus cu su Club di Cross-Aruba a duna algun demostracion di e deporte di crossfit cu na e momento aki ta hopi gusta bou di e hoben nan. Na final di nan demostracion, Aruba Amateur Weightlifting Association a entrega Sr. William Erasmus presidente di Cross-Aruba un plakkaat di reconocimento cu a wordo entrega dor di Sr. Hugo Themen. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio, De Palm Tours cu a sponsor e torneo, Cross-Aruba pa nan demostracion, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di zonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Torneo Copa Betico Croes di hisamento di peso un exito.







Segun Partido MEP

Lider di fraccion di AVP Baba Herde a realisa cu AVP no a cumpli cu enseñansa

PARTIDO MEP a tuma nota di un declaracion di decepcion di lider di fraccion di AVP , señor Baba Herde, riba su propio partido tocante nos enseñansa. Ta parce un articulo di lamento drentando e ultimo aña parlamentario cu AVP den un posicion mayoritario. For di e articulo di Baba Herde por deduci e conclusion cu, mescos otro terenonan manera criminalidad, AVP tambe a faya cu enseñansa. Segun Baba te ainda nos ta sinta cu problemanan serio den enseñansa, cu ta haci cu enseñansa no ta cumpli cu su funcion di socialisa nos hobennan pa biba den un comunidad sano y formacion profesional pa cumpli cu tur e demandanan di un comunidad y un economia cu a y cu lo sigui cambia. Ademas Baba ta mira desbalansanan grandi den mercado laboral. Baba tambe ta menciona como problemanan e idioma di instruccion, problema di cronico di seleccion inhusto y inefectivo, enredimiento mucho abao, e falta di sincronisacion di contenido y ampliacion di e curiculo di scol.



Herde ta reconoce cu lo unico cu AVP a bin ta haci ta drecha estado fisico di algun scol. Segun Baba e necesidadnan ta grandi pasobra tin obstaculonan structural den nos sistema di enseñansa pa desaroyo di cada mucha cu ainda no ta resolvi. Tambe Herde ta reconoce cu no a crea actividadnan economico nobo pa hendenan cu ta busca trabao awor y den futuro. Awor despues di un temporada di gobernacion Herde ta papia di redefini y haci algo pa enseñansa. Partido MEP ta satisfecho cu ta e lider di fraccion di AVP mes ta confirma loke MEP ya a indica caba na varios ocasion cu e situacion di nos enseñansa no ta wordo bon guia pa partido AVP, den caso specifico pa Minister Dowers. Lo keda pa historia con lo a bay si AVP a nombra Baba Herde como Ministro di enseñansa en bes di Dowers. Talbes e situacion por tabata otro. Awor no ta keda nada otro cu spera resultado di eleccion y cu pueblo pone personanan capabel pa dirigi nos pais. Segun partido MEP ta resalta e timing di articulo critico di Baba Herde. Ta parce cu e reunion di Urirama a trece claridad den AVP ken ta keda y ken ta bay, y tambe e lollipop pa esunnan cu ta bay. Ta parce cu Baba Herde no a sali bon den e shuffelmento di baraha aki.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Naar aanleiding van het bericht in uw krant van vandaag over de SIAD op pagina 3 wil ik graag iets rechtzetten

IEDERE burger/belasting-plichtige heeft het recht om bezwaar en beroep aan tekenen als deze van mening is dat er ten onrechte en of te veel belasting wordt ingehouden. Er zijn dan ook heel veel burgers (tussen de 500 en 600) die een bezwaar hebben ingediend naar aanleiding van berichten die begin 2011 in verschillende media hebben gestaan. Anita v H heeft niet anders dan gebruik gemaakt van haar recht. Zij is nooit disciplinair gestraft en dat is dan ook niet de reden dat zij zich stil heeft gehouden. Een minister mag de hem gegeven bevoegdheden niet gebruiken waarvoor ze niet bedoeld zijn. Door zijn handelingen heeft hij de gehele bevolking die in loondienst werkzaam is benadeeld. Bij de regeling van de inkomstenbelasting zal aan een ieder teruggaaf van teveel betaalde belasting moeten worden gegeven.

Misschien moet u eens meer aandacht besteden aan de manier waarop een minister met de belangrijkste dienst van het land omgaat, waarom moeten er mensen weg, waarom worden deze vervangen door mensen die geen capaciteiten hebben en allang met pensioen behoren te gaan? Hebt u wel eens een onderzoek gedaan naar de achtergrond van de nieuwe directeuren? Slechts eentje is van onbesproken gedrag en kan als capabel worden beschouwd. Wat heeft de minister te winnen bij een slecht functionerende belastingdienst?

Vriendelijke groet,
Anita vH

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

AHATA tabata presente na e conferencia Caribbean Travel Marketplace 2013 di Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA)







Riba Dialuna 21 y Diamars 22 di Januari AHATA hunto cu e hunta directiva di ATA, diferente representante di hotelnan na Aruba y tambe miembronan aliado tabata presente na e conferencia anual Caribbean Marketplace di CHTA, cu e aña aki a tuma luga na Paradise Island Bahamas.

E aña aki tabata tin 131 cumprado registra for di 20 diferente pais cu tabata den busca di conoce hotelnan, aerolineanan, oficinanan di turismo den Caribe. E paisnan cumprado cu tabata presente ta entre otro China, Rusia, Polonia y Argentina, y tambe paisnan tradicional manera EE.UU., Canada, United Kingdom, Hulanda, Alemania, Italia, Francia, Spaña y Escandinavia. Tambe tabata tin participantenan bendedo cu a conta cu 707 delegado represetando 273 diferente hotelnan, aerolinea, DMCs y tambe oficina di destinonan turistico di Caribe.

E delegacion di Aruba tabata consisti di e hunta directiva di ATA y Jim Hepple Presidente y CEO di AHATA, cu a conoce 30 diferente compania durante dos dia y a discuti e tendencianan actual di Mercado y tambe e finalisacion di programanan cooperativo di mercadeo pa 2013. Den general mayoria di operadornan turistico di Merca ta cu e negociacionnan cu Aruba lo sigui crece y cu lo por spera un bon aña for di USA y Canada. Por contrario e operadornan di Europa a expresa menos positivo citando e situacion economico menos faborabel pa diferente paisnan Europeo.

SPA a avisa cu warda di Playa no ta den bon condicion



FOR di basta tempo caba e sindicato di Polis SPA ta treciendo dilanti cu e edificio di Warda di Polis Oranjestad ta den mal estado aki, vice presidente Lloyd Wever a splica riba e salud di e trahadonan ultimo tempo. For di aña pasa a ubica e agente policial uniforma den e edificio di Judra Building na Dakota y recientemente den 2013 a keda treci bek na Wilhelminastraat. Ora a kere cu lo haya un bista nobo na unda cu nan tin cu traha e ambiente tabata inaceptabel. Hopi colega a bisa ora cu nan a habri nan locker nan a bin haya sushedad di djaca/raton y ainda e schimelnan t'ey na e muraya.

Sr. Lloyd den un entrevista a comenta cu nan a yama un reunion cu e departamento concerni cu ta SVB pa nan bin wak e edificio den su totalidad. SVB hunto cu Salubridad Publico diamars mainta te cu atardi a cana full e edificio y inspecciona esaki unda lo bay traha un rapport di esaki. Pa e team di salubridad y SVB pa nan decision di awor tur hende tin cu sali ya cu e luga no ta apto pa traha den dje.

E departamento concerni cu a bin inspecciona e warda di Playa a constata cu e luga comparacion cu seis aña pasa a bay mas atras enbes di dilanti. Tin seccion cu parti ariba unda recherchenan ta traha a keda afgekeurd y no tin ni airco ni airco te hasta bentana ta keda habri. te hasta paloma ta pasa via e bentana y laga nan carga atras den e luga y esaki ta algo desagradabel.

Biento fresco pa Puis X School

SIMAN pasa diamars, Directora di Puis X School na Dakota, sra. Sheila Lazo-Tromp a recibi for di man di e Vlootpredikant Gert Pennekamp di Mariniers Kazerne Savaneta, 4 fan nobo. Nan loo haya un lugar special den e lokalnan di les. E alumnonan a reacciona masha entusiasmo pa por goza awor di "biento fresco". E ventilatornan por a ser cumpra, danki n'e recaudacion di fondo di Fiesta di Mucha na Kazerne.

Un biaha mas pueblo di Aruba a demostra di ta para tras di e maneho di Santa Rosa

DIABIERNA, riba Dia di Betico, Santa Rosa a organisa su prome mercado di 2013. Miles di persona cu a bishita e mercado por a disfruta di un cantidad di diferente tentnan di cuminda crioyo como tambe productonan organico cultiva y cosecha na Aruba. Aki por a ripara con comunidad di Aruba un biaha mas ta sostene nos agricultura y nos cunukeronan haciendo di nos sector primario uno cada bes mas importante.















Boluntario di Club Kibrahacha 60+ tambe ta come saludabel



DIASABRA ultimo a tuma luga na YMCA Dakota un demostracion di cushinamento vegetariano pa e boluntarionan di club Kibrahacha 60+.
Rita Kappel di Brahma Kumaris Curaçao a bini duna e les hunto cu Angelique Salsbach y tambe nan a duna informacion hopi valioso di e importancia di comemento vegetariano.
E boluntarionan a pasa un atardi hopi alegre y tur a gusta e cuminda vegetariano. Club Kibrahacha ta gradici tur boluntario pa nan tremendo trabou cu nan ta haci na Kibrahacha.

Caribbean Palm Village Resort a Celebra Carnaval









E Caribbean Palm Village Resort a tene un evento dibertido di Eleccion y Coronacion di Reina, ora el a eligi su Reina di Carnaval for di cuater candidata anima, kendenan tur ta huespednan regular, esta Ann Yorks, di Maine, Gwen Migthon di Ontario, Canada, Sheryll Johnson, di South Carolina, y Liz Hauge di Minnesota. E super alegre Gertrude “Nina” Pitti, for di New York, e Reina di Carnaval di aña pasa, tambe a forma parti di e festividadnan, como e Reina di Reinanan honorario pa bida largo.

E competencia a tuma luga bou supervision di no menos cu e presidente di SAC, Tecla Kelly, y dos otro personalidad local, ademas di Sharla Kelly, di ABC Tours.

Cu emcee Farley Croes, e coordinador energetico di actividadnan, e publico, consistiendo di huespednan di e resort y e candidatanan a pasa sumamente bon!

E ganado a ricibi un corona y un sjerp, un certificado di regalo pa Scabeche restaurant, un areglo di flor y un boter di champaña. Madeleine’s Beauty Salon a contribui grandemente na e rekisitonan pa makiyahe, cabey y bistinan creativo.

E Caribbean Palm Village Resort ta concluyendo un celebracion di henter aña di su di 25 aniversario. E logro di un cuartal di siglo na e propiedad encantador di vakantie inspira pa South Beach Florida, y e districto di art deco, ta e motibo pa e celebracionnan semanal cu ta tuma luga bou guia di gerente general Astrid Muller. Aki por mira Reina Gwen na momento cu el a wordo corona na Caribbean Palm Village.



Presentacion special di documentario Laga Bai den Cas di Cultura

E Aruba International Film Festival (AIFF) ta presenta e documentario "Laga Bai" den nan programa mensual den Cas di Cultura. E documentario aki ta enfoca riba e bida di Nassim, Rugeno, Nientje y Joory, tur 4 hobennan di Corsou cu ta muda pa Hulanda. Pa diferente estudio nan ta establece nan mes na Amsterdam. Yen di curashi nan, ta enfrenta e reto di no unicamente adapta na un pais nobo y un clima nobo, pero tambe n'e idioma y e ritmo di e sociedad Hulandes y nan scolnan.



Kico nan ta haci pa logra nan metanan y con e situacion ta despues di un aña? Nan ta capaz di supera heimwee y contratiempo? Director Ida Does ta duna nos un bista di cerca di e bida di e hobennan aki, pero e tambe ta bishita nan mayornan cu a keda atras na Corsou pa investiga con nan ta yena e bashi laga atras. E documentario ta mustra e tension cu ta existi entre e speransa y e resultadonan y ta duna un bista actual di e problematica di e migracion anual di hopi studiantenan di Caribe pa Hulanda.

Laga Bai, tin duracion di 50 minuut. Manera menciona cuater hoben ta laga nan isla Corsou pa bai studia na Amsterdam. E camera ta sigui nan 12 luna. Despues di un aña nan ta refleha riba e resultado. Un documentario di Ida Does, Director di documentario cu a gana varios premio internacional. Ida Does lo ta presente pa un Q&A (Question & Answer) despues di e presentacion. Tur esaki a tuma lugar dia 4 februari pa 7.30 na Cas di Cultura na idioma: Papiamento, Hulandes, Ingles cu subtitulo: Hulandes.





RCS Racing Club Savaneta a eligi Directiva nobo

SIMAN pasa diamars 22 di januari Racing Club Savaneta a eligi un directiva nobo. Como presidente a ser eligi Romeo Thijsen, como vice presidente Rolindo Dortalina, como secretaria Nanette Alders, tesorero Maximo Noguera y comisarionan Marlon Godet, Roly Noguera, Randolph Arends, Miguel Noguera y Manuel Vieira. Metanan riba termino cortico ta pa mantene RCS den division uno y caba di pone RCS activo tanto den dama, hobennan y muchanan.

RCS ta tene na cuenta cu den futuro AVB ta bin cu e exigencia pa clubnan ta activo di tur sector. Riba termino medio y largo plaso RCS kier yega den division di honor cu un ekipo competitivo y tambe pa RCS tin su propio veld y Clubhuis.

RCS lo bay busca un cooperacion cu e club Hulandes Feijenoord. RCS ta contento cu presencia di Rolindo Dortalina cu hopi experiencia di futbol como hungado y tecnico. Rolindo lo ta encarga tambe cu e parti tecnico di RCS.





B&P Interface Aruba N.V. a organisa curso di Magazijn Manager

AWENDIA un servicio excelente di magazijn ta indispensabel, pa competi den e mercado dinamico di Aruba. Pa duna un servicio excelente mester di un educacion profesional pa traha eficaz i eficiente. A peticion di e mercado recientemente B&P/INTERFACE ARUBA N.V. a organisa un curso di Magazijn Manager. Na e curso aki a participa 19 empleado tanto di sector Publico como sector priva. Pa por participa na e curso aki un persona mester a sigui e curso di Magazijn y Logistico. E 19 participante nan a peticion di nan doño di trabao nan a haya e oportunidad pa atende e curso na un nivel avansa. Despues di e nivel avansa por sigui cu e curso di Purchasing. Durante e curso e participante nan a siña den un forma hopi practico e siguiente Topiconan. Medio di transporte II , Reki & pinta reki den mapa, Carga special, Maneho di stock den realidad cu computer, Topico di empaque y etiketa, Seguridad den trabou, Organisacion, planeamento y maneho di capacidad di personal



E Curso a wordo presenta pa Sr. Elvis Zichem docente na B&P/INTERFACE ARUBA N.V. Na final e curso a wordo clausura cu un test y tur e participante nan a pasa e test cu exito. Nan ta di opinion cu e curso aki a duna nan algun bon "tools" y hopi tips pa por eherce nan trabao mas miho. Esunnan cu a ricibi nan certificado ta: Frank Lobbrecht, John Kishna, Ronald Roekiman, Robert Quandus, Davis A. Quintero, Sergio de Abreu, Oswaldo Cordero, Lucho Koolman, Elton Trimon, Randolph Croes, Mirlanda Maduro, Jenny Donata, Nelson Croes, Randy Geerman, Rufino Junior Croes, Rudolph Haseth, Peter William, Adrianne Maduro y Idelle Orman. Un palabra di felicitacion ta bay na tur esunnan cu a ricibi nan certificado.

Onix y Dulce Sueño a planta simiya na Aruba cu dos potro



PA logra yega na un raza cada aña mihor ta depende di diferente factor. E bon estado di salud, e bon alimento, combina cu bon cuido y finalmente bon training y maneho ta ingredientenan indespensabel pa yega na un raza superior.

Hecho ta cu tur cos mester start pa sembra e bon simiya y Aruba n'e momento aki ta afortuna di tin reproductornan di paso fino di nivel halto. Asina mes pa trece variacion ta necesario pa busca sanger di razanan diferente. E prome dos crianan cu a nace e aña aki t'e muestra palpable di esey. Den paso fino un potro di "Dulce Sueño" a mira luz y den troche ta un yiu di "Onix". Ambos reproductor ta di moda na Colombia, basa riba nan resultado tanto den pista, pero tambe den e resultado di nan yiunan.

Dia 9 di januari "Tartarina" a duna un bunita potro na Villa Floralina y e yiu di Dulce Sueño a haya e nomber di "Rompe Corazones de Villa Floralina".

Tartarina t'e yegua gran campeona den tur e ultimo competencianan grandi, cu excepcion di Interpaso 2012, ora cu e mester a baha cabez pa Dulce Seduccion de la Ilusion di Colombia.

Tartarina ta un yewa di e dos islanan, ya cu el a yega Corsou como portranca pasando Aruba di transito. Na Corsou nan a arende y despues Villa Floralina a cumpre y trece Aruba. Den man di Dairo Jimenez el a mehora considerabelmente. Dulce Sueño ta fuera di concurso, pero tambe e tin varios yiu cu a bira Fuera de Concurso.

Dia 11 "Gaviota de las Piedras" a duna luz na un potro na pesebrera di Penpeng Boekhoudt na Savaneta.

E potro ta yiu di Onix, cu t'e reproductor di moda den trocha, siendo un yiu di e mihor yewa trochadora/galopera cu Colombia a conoce. Penpeng ta hopi impresiona cu Onix, ya cu esaki t'e segundo potro cu e tin di Onix. E prome ta den careda di 30 luna cu el a trece aña pasa di Colombia y pronto nan lo cuminsa arende.

E recien naci ta di dos yiu di Onix cu ta nace na Aruba, ya cu e prome yiu ta "Amatista" cu a nace na Villa Floralina, como yiu di Onix den Teoria.

E aña aki atrobe tin basta cabai pa nace na Aruba y nos lo trata na tene e comunidad informa di e proceso di reproduccion segun nan presenta.



Cristiano Ronaldo:

"Barcelona ta un team fantastico"

CRISTIANO Ronaldo, delantero internacional portugues di Real Madrid, a admiti cu su team lo sinti falta di hungadornan clave den e clasico di semifinal di Copa del Rey, pa e ausencia di Iker Casillas, Sergio Ramos, pepe, Fabio Coentrao y Angel di Maria, y a bisa cu no mester uza esey como excuse. Un biaha mas e clasico contra Barcelona ta yega den e mihor momento di Cristiano Ronaldo den Real Madrid. El a score tres gol contra Getafe den 10 minuut di wega. Cu esey e ta pasa 300 gol den wega oficial den su carrera. 179 gol den 176 wega cu Real Madrid.

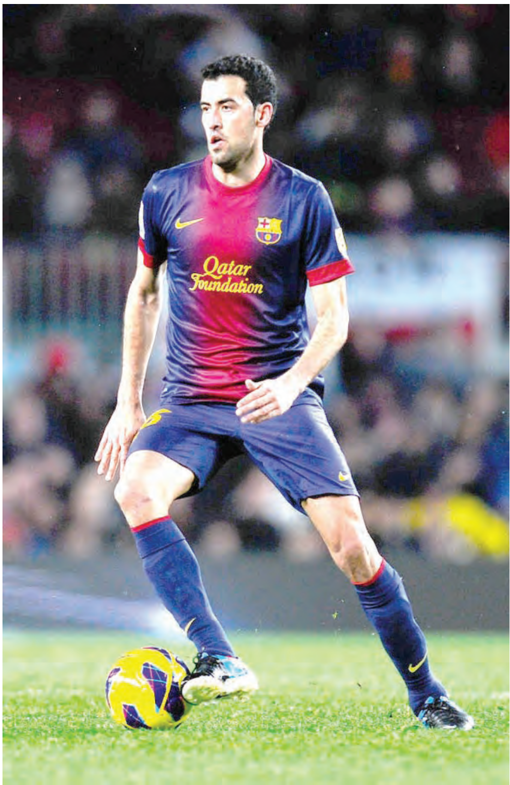
Cristiano a papia di e clasico contra Barcelona. "E ta un wega hopi importante, un wega complica. Nos ta bay hunga contra un di e team di mas dificil di mundo, asina ta cu e lo ta un gran anochi", el a bisa na e version ingles di Real Madrid tv. "Nos ta hunga na cas pa cual nos tin gran posibilidad di logra un bon resultado. Nos lo sinti falta di varios hungador hopi importante pa e team, hungadornan clave, pero esey no ta e xcuse. Nos tin cu hunga bon paso nos sa cu Barcelona ta un team fantastico. Mi ta spera cu e lo bira un gran anochi pa nos y nos ta deseando di hunga e gran wega ey", el a bisa.

Sergio Busquets ta confia cu lo gana Real Madrid

E mediocampista di Barcelona, Sergio Busquets a bisa cu pa Barcelona logra un bon resultado den Bernabeu diaranson awo den e ida di semifinal di Copa del Rey lo ta "gana, no empata e wega". E hungador no ta kere cu e wega ta yega den e mihor momento pa Barcelona debi na e problema cu Real Madrid tin. "E lo ta un wega iguala, e weganan ey normalmente ta asina. Nos mester wak nos wega y enfoca riba e wega desde nos punto di bista, no desde di nan. E ta un wega di ida y buelta, cu lo caba na Camp Nou", el a recorda. En todo caso, Busquets tin'e cla cu e eliminatorio lo no ta sentencia na Bernabeu. "Nos no ta conforme cu e empate, nos ta bay pa gana. Un bon resultado lo ta gana, no empata", e internacional di Spaña a bisa.

Busquets ta desconoce con Real Madrid ta yega e wega fisicamente, aunke moralmente ta yega bon. Ademas ta considera cu Copa del Rey ta un competencia diferente. Otro tres protagonista di e rueda di prensa cu Busquets a ofrece tabata e delantero Lionel Messi, Xavier Hernandez y Victor Valdes. Riba Messi cu e dia prome a score 4 gol y yega na 33 gol den Liga, Busquets a bisa cu ta espectacular y cu no mester un motivacion extra manera Cristiano Ronaldo cu a score tres gol par di ora prome pa demostra cu e argentino ta mihor hungador di mundo. Riba Xavi Hernandez, cu a firma e renobacion di su contract cu Barcelona, Busquets a bisa e ta un ehempel cu semper ta bira wak'e.

Finalmente a referi na e madures mustra pa e fanatico di Barcelona cu a apoya Victor Valdes durante e wega contra Osasuna apesar cu e keeper a anuncia su deseo di bandona e club na final di su contract (juni 2014). Busquets a comenta cu no tin pensa riba futuro. "Mi ta hopi jong. Den mi mente ta disfruta e presente, mi no sa ki lo por pasa den futuro", el a bisa.



Real Madrid a presenta Diego Lopez

DIEGO Lopez tabata presenta como hungador nobo di Real Madrid na e ciudad deportivo di Valdebebas pa e director di futbol di e club, Miguel Pardeza, y visiblemente felis pa bolbe bek cas. "Mi no tabata tin ningun duda ora mi representante a bisami cu Real Madrid ta buscami. Tabata un dolor sali di aki seis aña pasa pa circunstancia y pa bolbe den e momento aki ta un gran responsabilidad, un reto pami mes", e portero a bisa den su acto di presentacion. Despues di sera e pase diabierna atardi, Diego Lopez a biaha diasabra pa Madrid y a pasa e reconocimento medico, a train su so y a drenta den e prome convocatorio pa ta riba e banki den Santiago Bernabeu durante e wega di diadomingo contra Getafe. Awo tin opcion di ta titular diaranson den e ida di semifinal di Copa del Rey contra Barcelona.

Tabata un presentacion habitual di Real Madrid. E presidente Florentino Perez tabata tin e papel di maestro di ceremonia. Diego no a para pa e camara nan cu e camiseta nobo, cual lo luci e number 25. "Mi ta gradici e presidente, e directiva y e cuerpo tecnico pa confia den mi y dunami e oportunidad aki. Mi ta bin pa traha y aporta lo maximo pa e club sali beneficia y yuda logra e obhetivo", el a reconoce.

Diego ta aumenta e competencia sano cu Iker Casillas. Ta lamenta e lesion di e capitan, cu lo ta afo al menos tres luna y a laga cla cu ta mantene un relacion di amistad cun'e. "Mi a papia cu Iker e dia di e wega. Nos tabata hunto y nos tabata tin semper un bon relacion", el a admiti. "Mi ta bin pa purba hunga semper, evidentemente ta loke ta e club aki, pero mi intencion ta train diariamente pa hunga y competi pa e puesto crece y ta competitivo. Asina e team lo sali beneficia. Cu tur e posicion di e team bon cubri, e cosnan lo bay hopi mihor", el a bisa. Diego a desvela cu Mourinho a pidi su persona "traha, esfuerso y disciplina", y den e situacion crea entre e tecnico y Casillas a opta pa respeta e decision di e entrenador. "Mi a wak'e di leeuw, pero semper tin cu cambia pa un compañero ta respeta e decision ey cu ta wordo tuma pa e persona cu ta manda".





Nicolas Anelka a pasa e examen medico

E delantero frances Nicolas Anelka, cu diasabra anochi a yega Turin, a pasa e reconocimento medico despues cu el a wordo cumpra pa Juventus, pa hunga loke ta resta di e temporada. Anelka, cu 14 di maart lo cumpli 34 aña y a hunga entre otro den Real Madrid, PSG, Arsenal, Manchester City y Chelsea, a milita e ultimo tempo den Shanghai Shenhua. Diadomigno mes a pasa e reconocimento medico cu e club di Juventus a pone hasi. Dialuna a firma e contract di cinco luna cu Juventus, cu por pone esaki den e lista pa tambe hunga den Champions League.

"Mi ta contento di yega Juventus", Anelka a bisa, cu lo tin un salario basico cu bonus. Segun La Gazzetta dello Sport, e ex internacional frances lo cobra 600 mil euro pa cinco luna cu un bonus di 200 mil euro si hunga al menos 12 wega, otro 200 mil si Juventus gana e Scudetto y otro 300 mil si gana Champions League.

200 aniversario di Juan Pablo Duarte













CONMEMORANDO e 200 Aniversario di Nos tata di Dominicano Juan Pablo Duarte a ser poni na su Busto algun Ofrenda Floral algun instancia ta Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte.

Consulado general Dominicano y Angarita Lucia un ciudadano. Nos por a conta cu Varios Dominicano presente y algun invitado. Tambe cuerpo di Bombero Boluntario a pone un Ofrenda.

Nos kier a yama danki na tur prensa presente. Nos kier a pidi Colonia Dominicano pa core cu nan Bandera tricolor ya cu e aña aki ta Bicentenario. Anochi a sigui na Avenida Milo Croes 35A na Fundacion Dominicano.

Aña 2013: Aña di Papiamento

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Mester sigui promove Papiamento y su uzo corecto





RECIENTEMENTE Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu representantenan di e comision organisado di actividadnan relaciona cu e conmemoracion di aña 2013 como Aña di Papiamento a splica e importancia di proteccion y preservacion di idioma materno. UNESCO, cual ta e instancia mundial encarga cu e proteccion di idioma, a declara cu na mundo tin mas di 6000 idioma y si no tin proteccion di idioma ta wordo premira cu den menos di 100 aña 50% di e idiomanan aki lo no existi mas, e mandatario a splica. Pa sigura e existencia di Papiamento, mester salvaguardia nos idioma crioyo y ta necesario tambe pa promove y encurasha su uzo corecto, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. E preservacion di e herencia cultural di un pais ta depende ariba e hecho cu nos ta sigui protege nos idiomanan, el a añadi. Minister Hooyboer-Winklaar a anuncia cu na Aruba lo conmemora dia 21 di februari, cual ta Dia Mundial di Idioma Materno, como tambe dia 1 di mei, cual ta e fecha cu 10 aña pasa Parlamento di Aruba a declara cu Papiamento ta un idioma oficial na Aruba. For di añanan 50 ora cu Parlamento a cuminsa acepta uzo di Papiamento durante reunionnan y 10 aña pasa Papiamento a wordo declara idioma oficial na Aruba, banda di Hulandes, Papiamento a sigui crece den importancia te cu awendia ya tin dos scol cu ta uza Papiamento como e idioma pa duna les cu bon resultado, Joyce Pereira, presidente di Fundacion Lanta Papiamento a comenta. E fundacion ta miembro di e comision cu ta organisando diferente actividad relaciona cu e celebracion di Aña di Papiamento. Sra. Pereira a splica cu e oficialisacion di Papiamento tabata hopi importante den e proceso di un lucha di hopi aña pa e reconocimento cu Papiamento ta merece. Aruba ta un di e hopi paisnan cu e keda colonisa y den e colonisacion ey e idioma di e pais colonisado a keda impone riba e pueblo, mientras cu e pueblo tabatin su mesun idioma, el a splica. Pesey ta masha importante cu Papiamento a bira idioma oficial na Aruba, Sra. Pereira a bisa, añadiendo "Bo no por elimina idioma di un pueblo." El a splica cu ta miho y mas facil pa un persona siña otro idioma si e ta domina su lenga materno bon y ta un lucha di hopi aña na Aruba pa bin mas aceptacion di Papiamento como idioma di instruccion. Tabata un lucha pa Papiamento drenta scol y pa pueblo carga e idea aki tambe y ta importante pa e conscientisacion sigui, Sra. Pereira a expresa. E idioma materno ta e idioma cu e mucha ta siña durante su prome seis aña di bida y ta importante pa e sigui desaroya esaki, e ta haci cu lesnan den e otro idiomanan ta bisa interesante y no un peso, pasobra e ta e idioma cu e mucha ta entre otro pensa den dje y ta crea concepto den dje, Sra. Pereira a bisa. Sra. Pereira a comenta cu e ortografia di Papiamento mester wordo oficialisa, cual ta algo cu lo wordo traha riba dje durante e aña aki. E comision di organisacion di actividadnan pa Aña di Papiamento ta consisti di representantenan di diferente organisacion: Departamento di Cultura, Grupo Corector, IPA, Biblioteca Nacional, Universidad di Aruba, CHARUBA, Fundacion Lanta Papiamento y Aruba Tourism Authority. Hunto e organisacionnan aki a fiha e metanan pa e conmemoracion, cual ta conscientisacion, informacion, crea respet y haya e pueblo tras di e lucha pa salvaguardia, promove e desaroya nos idioma Papiamento. Julie Merencia, hefe di departamento di implementacion di Departamento di Cultura a anuncia cu e prome actividadnan relaciona cu e celebracion di Aña di Papiamento ta tuma luga dia 21 di februari, unda lo tene un lectura na Biblioteca Nacional y dia 23 di februari, unda pueblo di Aruba ta wordo invita pa inscribi y participa na e competencia Dictado di Papiamento na Cas di Cultura.

Diamars awor lo cera un parti di e caminda dilanti di The Mill Resort

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo cu diamars 29 di januari 2013 lo cera temporalmente un parti di e caminda cu ta pasa dilanti di The Mill Resort. Ta cera e caminda pa por construi un drenahe di awa bou di caminda pa haci cu e fluho di awa di e saliña na Palm Beach pa e Bubaliplas bay mas lihe durante di yobida pisa. Lo desvia e trafico cu ta bin di direccion di noord y cu kier bay direccion di The Mill Resort na haltura e luznan di trafico na Palm Beach. E trafico cu ta bin di direccion di e hotelnan y cu normalmente ta pasa dilanti di The Mill Resort pa bay Playa no ta posibel durante di e construccion di e duiker. Lo desvia e trafico na haltura di The Mill resort pa mantene J.E. Irausquin Boulevard. Lo cera e pida caminda menciona pa tur trafico. Lo indica e cambio di trafico pa medio di borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.







E seminario di Yerba Curativo y Vegetarismo a surpasa tur expectativa







Den un Cas di Cultura completamente yen a tuma luga siman pasa e seminario di "E Poder curativo di nos mata y yerba nan y ser vegetariano". Esaki tabata un seminario cu sigur a surpasa tur expectativa di su organisadonan y publico presente. Durante e seminario señora Angelique Salsbach y señor Orlando Clemencia a percura pa mantene e publico presente bon alerta di e informacion duna. E informacion duna pa señora Angelique Salsbach a wordo bon acepta pa e publico. Como nutricionista Angelique Salsbach a mustra e importancia di come saludabel, teniendo cuenta cu tur e nutrientenan importante pa nos curpa y sin tin mester di come carni animal. Di e forma aki nos comunidad por hiba un bida mas saludabel y alabes biba mas largo sin malesanan cronico. El a enfatisa cu Soya ta un di e miho alimentonan pa hende y cu por ser combina e carni vegetal di Soya cu grano y berdura pa un plato ideal di dia, sin vet y sin colesterol. Di otro banda señor Orlando Clemencia, kende ta un yerbatero for di Corsou, tambe a laga un bon impresion na e publico presente. Señor Clemencia a duna e publico tambe e oportunidad pa haci pregunta, haciendo e hopi interactivo. Hopi di e yerba nan cu e la papia di dje, ta yerba nan cu e comunidad di Aruba conoce y cu ta facil pa planta. El a regala e publico presente 2 simia di e mata Moringa y a splica con pa planta esaki, ya cu e ta un mata cu hopi beneficio pa nos salud. E anochi tabata un anochi hopi informativo y agradabel. Varios di e hendenan presente a duna nan testimonio, unda cu nan a relata e cambio positivo di nan bida door di cuminsa come vegetariano y tambe con e yerba nan a yuda nan cura di malesanan cronico. E organisadonan kier gradici tur cu a yuda pa e seminario aki ta un exito en special señora Angelique Salsbach y señor Orlando Clemencia.

IBiSA ta informa:

Ronald Staring y Jennelaine Vrolijk ta e ganado nan absoluto di 'Betico Memorial 2013'







Dia di Betico, 25 di januari 2013 a tuma lugar e acostumbrado '10K Betico Memorial Run' organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA. E careda cu a conta cu un cantidad record di participante e aña aki, a sali pa 5:30pm riba e caminda principal di Sta. Cruz dilanti di Centro Deportivo Libertador Betico Croes.

For di ora nan trempan atardi tur participante a cuminsa yega, registra y tabata prepara pa e señal di salida. Tanto esnan cu a inscribi pa tuma parti na e 6K como esnan comprometi cu e careda di 10K tabata cla pa e reto. Manera ta custumber IBiSA a prepara tur boluntario riba ruta y na final, como tambe tabata tey Emergeny Response Brigade, Rode Kruis, Cuerpo Policial motorisa y den auto, Cuerpo di Bombero na final y dj Alvin pa zonido. Un atardi cu a cuminsa yen di emocion pa e careda y ta finalisa den oranan di anochi trempan na momento cu tur trofeo ta keda entrega na e ganado nan."Betico Memorial 2013" ta resulta un exito grandi, danki na tur participante y tur cu a yuda haci di e evento uno inolvidabel.

Na final a entrega trofeo na e canado nan ganado den 6K y tambe na e coredor nan segun categoria di edad. Aki ta sigui nomber di esnan cu ta gana den 'Betico Memorial 2013'.

Ganado den Canamento 6K.

Despues a sigui cu premiacion di e ganadonan tanto femenino como masculino den e respectivo categoria di edad. Sra. Monique Kuiperi van Embden, Directora di IBiSA tabatin e honor di entrega tur trofeo nan e ganadonan.

Resultado di tempo di tur participante ta obtenibel despues di dialuna na oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall riba L.G. Smith Boulevard, despues cu esaki keda digitalisa. Pa tur otro informacion por yama na telefon 582 49 87 durante orario di oficina. Nos ta invita tur hende pa busca nos riba Facebook na http://www.facebook.com/Ibisa.Fan.Page.

LIKE nos Fan Page y bo por haya pa mira potretnan di nos evento nan como tambe tur otro informacion di IBiSA,









Turistanan boluntario ta gosa dunando bek na nos comunidad

YMCA Dakota ta ricibi un bishita special di e top empleadonan di doTERRA













Diahuebs pasa YMCA Dakota y Mon Plaisir Kleuterschool tabatin e grato placer di ta anfitrion di un grupo di 75 boluntario cu tabata na Aruba durante nan vakantie riba un barco crucero. Tabata un dia fabuloso pa e muchanan, nan maestronan y e personal di YMCA, unda cu e boluntarionan a organisa un speurtocht pa e muchanan, a hunga cu nan, a haci diferente tarea paden y pafo di e edificio di YMCA manera yuda cu ruim op y planta mata. E boluntarionan a yega na YMCA Dakota den dos bus di De Palm Tours; nan tabata uniforma cu un bunita T-shirt blanco cu e logo oficial di Aruba. Nan ta entre e top bendedonan di un compania Mericano grandi cu ta traha y bende productonan di ingredientenan natural, yama doTerra.

Tur aña e compania aki ta recompensa su miho bendedonan pa nan bon trabao duro cu un trip abordo di un barco crucero. VP di mercadeo pa doTERRA, Rob cu ta e persona cu a keda encarga cu e grupo di YMCA cu a bin Aruba ultimo tabata presente na YMCA Dakota y a splica cu tin 350 persona di su compania gosando di nan vakantie y semper durante un trip asina nan ta dedica un dia na trabao boluntario y e biaha aki a scoge Aruba. Esaki ya ta un tradicion di e compania y na Aruba nan a parti e grupo grandi den diferente grupo mas chikito, di cual uno tabata na YMCA Dakota. E ehecutivo a comenta cu nan tabata disfrutando masha nan dia na Aruba cu e muchanan y tabata di berdad un placer pa bishita Aruba y YMCA.

Anky Vrolijk, secretario general di YMCA Aruba tabata hopi contento cu e gesto bunita aki, cual a cuminsa cu un simpel e-mail cu a wordo ricibi pa un di e supervisornan di YMCA di parti di e compania. El a expresa cu esaki ta un accion "super special" di parti di e turistanan y tabata hopi great pa wak asina hopi hende trahando y gosando di compania di e muchanan di Mon Plaisir Kleuterschool na YMCA Dakota. Meneer Roy Keulers, kende ta cabesante di Mon Plaisir Kleuterschool, a hunga un papel hopi importante den e proceso di coordinacion y ehecucion di e bishita aki, Sra. Vrolijk a expresa. E scol preparatorio ta ubica den e edificio di YMCA temporalmente tanten cu nan edificio ta wordo renoba. YMCA Aruba y Mon Plaisir Kleuterschool ta gradici doTERRA y tur e boluntarionan pa a scoge YMCA Dakota pa bishita, pa traha y trece un ambiente asina placentero pa e muchanan durante nan vakantie crucero.

Pa medio di Facebook y The Morning Show

La Estrella y Cool FM a regala Thalia Higgins un camara digital Coolpix nobo nobo

LA Estrella su campañanan di Facebook a bira sumamente popular y nan a dicidi pa uni cu un di e programanan mas popular na radio, cual ta The Morning Show na Cool FM, pa un campaña un poco diferente.

Hunto, La Estrella y Cool FM a pidi nan fanaticonan pa saca nan potret cu e logo di La Estrella, sea na un tienda, cu e website, un poster of na cualkier caminda of cu algo cu tin e logo di La Estrella riba dje. Usualmente La Estrella ta pidi e participante pa "post" su potret riba e pagina di Facebook di La Estrella, pero e biaha aki a pidi tur hende pa e-mail nan potret pa Cool FM.

Dialuna pasa durante di The Morning Show a anuncia e nomber di Thalia Higgins como ganado di un bunita camara digital Coolpix l24 nobo nobo y su siguiente dia caba el a pasa busca su premio.

Thalia a keda hopi contento cu su regalo. Y ya caba, manera e custumber a bira di hopi fan di La Estrella, Thalia tambe ta sperando e anuncio di e siguiente campaña di La Estrella. Simplemente "like" e page di La Estrella Aruba riba Facebook y participa! Abo por ta e siguiente ganado!



Wit Gele Kruis cu un proyecto di Bijscholing Kraamzorg

DURANTE un conferencia di prensa yama pa Wit Gele Kruis Aruba Gino Goeloe a presenta un proyecto nobo cu yama Bijscholing Kraamzorg. Pa hopi aña caba WGK a colabora cu diferente scol y universidad tanto na Aruba como Hulanda. E colaboracion aki tabata semper un aspecto positivo pa e enseñanza di e verpleegkundigen na Aruba. Den aña 2013 lo pone mas enfasis riba e bijscholing di e personal ya por mehora e calidad di servicio ainda mas. Aña pasa mes a duna e.o. un curso di acute verloskunde y tambe tabatin diferente stagiaire di Hulanda cu a haci algun investigacion na Aruba over jeugdzwangerschap y mamanan hoben. WGK ta keda colabora tambe cu e coleganan den region na Corsou y St Maarten tambe y lo purba pa keda engrandece e conocemento di e personal.



Pa basta aña caba tin studiantenan di Hulanda cu tabata bin Aruba y tabata organisa e bijscholingsproyecten. Esaki tabata e meta tambe cu WGK a pidi nan bin Aruba y traha conhunto riba e proyecto enfocando riba kraamzorg mas tanto. A invita diferente partera pa asina hunto por a organisa un parti di e proyecto como bijscholing. Esey tabata na 2010 y tabata un periodo exitoso. Cada personal cu a participa a haya un cantidad di conocemento valioso. E bunita di tur cos tabata specialmente e colaboracion. E proyecto aki a bay bon y a trata na sigui cu e curso y e aña aki a haya peticion di dos studiante di Hogeschool Groningen cu a propone pa nan evalua e bijscholingsproject di e Kraamzorg.

Ta bezig cu e parti di evaluacion y e studiantenan aki lo bin cu sugerencianan y puntonan di atencion con pa sigui cu e curso aki. E reaccionnan ta positivo y WGK ta contento cu tin studiantenan di Hulanda cu ta den nan ultimo aña di estudio pa partera cu ta bin Aruba pa comparti nan conocemento y alabes haya mas conocemento tambe.

Turistanan aportando na nos educacion









DIAHUEBS ultimo a tuma luga na La Salle College un dia di limpiesa y mantencion pa keda conserva y mantene e scol. E ekipo di limpiesa no tabata uno comun. Un grupo di 60 turista Mericano cu a pasa 1 dia nos isla cu un barco crucero di e compania "Shore Trips" tabata interesa di haci trabou comunitario pa Aruba y a contact nos scol pa wak di ki manera nan por a contribui y duna aporte na un scol. Den un bus grandi di Palm Tours nan a yega nos scol y a haci e tereno di scol limpi, a verf/ retoca unda tabata necesario, a planta mata y a verf borchinan pa colga rond di scol cu mensahenan positivo. Tur esaki cu ayudo di e alumnonan di La Salle College. E alumnonan a interacta cu e turistanan y a wordo motiva pa cuida nan scol y haci trabou boluntario no so pa nan scol pero pa henter comunidad. Masha masha danki na e tremendo grupo di turista aki cu a scoge pa duna nan aporte na nos scol durante nan vacacion! You're the best!!

Lectura cu topico interesante pa cancer di pecho organisa pa Mary Joan Foundation

MJF dia29 di januari ta bay presenta un lectura interesante y importante tocante movecion y cancer na pecho. E ta bay tuma luga na Fantastic Gardens na Bushiri pa 20.00. Sra. Enrita Werleman ta bay presenta e tema nan Lymfoedema, Movecion y Nutricion durante y despues di e enfermedad.

Durante e ultimo dos aña mas cu 40 dama cu a wordo confronta cu cancer na pecho a participa na e programa. Despues di e programa clientenan a mira mehoracion na nan condicion durante y despues di a participa. Tambe den e aspecto social por mira e sobrevivi entre nan cera un amistad estrecho cu otro y asina por haya of duna sosten durante e etapa di recuperacion.

Movecion y Yoga ta beneficioso pa e curpa, mente, ta reduci stress y ta yuda cu dolor nan cronico. E programa ta dura 7 siman cu un frecuencia di tres biaha pa siman. Entrenador nan hunto cu un fisioterapista ta persona nan profesional cu lo guia e programa di movecion.

A base di estudio nan haci ta mustra cu un estilo di bida cu movecion y un dieta balansa ta baha e riesgo nan pa haya cancer na pecho como tambe preveni cu e cancer por bolbe bek. Pashent nan cu ta cana of ta haci otro tipo di ehercicio modera ta disminui e chens cu e cancer por bolbe bek.

Tambe banda di e programa di movecion Fundacion Mary Joan ta ofrece na pashentnan di cancer na pecho yoga adapta tur diamars atardi di 6.30 – 7.45pm na Fantastic Gardens bao guia di instructor Anoushka van der Kuyp.

Pa mas informacion por yama na Mary Joan Foundation Center na tel: 588-9999. Orario di oficina ta di dialuna pa diabierna for di 7.30 – 12.30 y 13.30 – 16.30.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Empleado di De Palm Tours a scapa bida di turista

DURANTE e di dos siman di januari a tuma luga un incidente unda un turista di un crucero a bira malo durante un sightseeing tour cu De Palm Tours ta ofrece. E bus tabata na Casibari ora cu e driver y guia Eric Brown a ripara cu un di su pasaheronan no ta sinti su mes mucho bon. E la sinta cerca e turista Henry Mitchell y ofrece algo di bebe, pero e turista no a reacciona mucho. Mesora Eric a reconoce e señalnan di un posibel ataca di curason, e la dicidi di yama un ambulance di biaha. Danki na Eric su reaccion rapido e turista a logra yega hospital na tempo. Manera ta conoci e prome 90 minuutnan ta esunnan mas critico pa un victima di un ataca di curason. E turista a wordo atendi rapidamente door di personal di hospital y a wordo stabilisa. Despues, Amy Spagnola, e Safety and Compliance Officer di De Palm Tours a zorg pa e famia di e turista por a ricibi tur e ayudo necesario, entre otro transporte pa busca nan pertenencia na e barco di cruise cu nan tabata cune, pa nan por a keda na Aruba durante su tratamento. Tambe e la keda den contacto cu e casa Sharon Mitchell diariamente. E casa a manda un bunita e-mail cu un miyon di danki pa Eric y Amy pa nan yudansa. Eric y Amy a pasa cerca nan personalmente unda nan a gradici nan un biaha mas, sigur un momento bunita y hopi emocional. Management y Shareholders di De Palm Tours kier a pidi pronto recuperacion pa e turista y cu nan lo por bin bishita nos isla un biaha mas sano y salvo. Tambe kier a reconoce y gradici Eric Brown y Amy Spagnola pa nan dedicacion y determinacion. General Manager Warren Stanley ta bisa: " E ta rekeri un persona hopi special cu tin pasion pa su trabao y su clientenan pa haci loke nan a haci, y nos ta hopi orguyoso di nan'.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.83	192.55	193.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	194.16	195.93	197.90
Euro per XEU. 100	237.28	239.44	241.85



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta hopi activo establesiendo contactonan, . E pasion i e romanse ta birando bunita. Sigui alimente..


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tur kosnan sublime i romántico ta bunita, ta positivo, bria, pero tambe bo inseguridadnan i indesiscionan, ta negativo.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Spera sorpresanan den lo profesional. Ora cu ménos bo a spera e oferta i e cambio ta presentá caridad adkeriendo un inmenso importansia pa bo.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Den lo económico bo ta establesé, pero ser prudente cu bo gastonan. Coperá cu lodemas. Si bo ta soltero, aseptá tur invitasion cu nan hasíbo


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo pasion ta lanta pa bo amante cu ta biba den bo curason. Siña stima i sea felis sin dependé di nada. No entregá bo mes na un cu no ta meresébo


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un hende hopi spesial ta yega den bo bida, si bo ta soltero. Bo ta sintíbo inspirá pa haci bunita i ta hopi importante pa bo i bo ta lusi kómodo.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta topa alegria den cosnan insignificante i bo ta duna balor na loke pa añanan bo ta ignorando. Meditá riba bo presente i futuro.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No laga e cosnan importante pa despues bo mester hasi nan. Saturá bo energia i entusiasmo pa terminá bo trabounan.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ya cu bo ta sigui siendo víctima di probechadó i oportunistanan, Bo ta alerta di e motivonan di otronan. Ku ta bo e berdadero amigunan.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
No sali gasta si realmente ta cosnan cu bo no tin mester di dje. Bo ta forsa hopi pa logra, bo no mester malgastá tur cos pa complase otronan.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Loke bo ta sufri pa amor ta ser recompensá cu mihór relasionan i mas amor. Desaroyo ta hopi flexibel, ya cu bo mester negociá, corda ta prudente.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Organisá bo mes, establecé prioridacnan i ta sigurábo cu ta sobra tempo pa komplasébo. E siman aki ta presentá hopi aktividad. Bo amigunan ta pidiendo bo atencion.



With deep sympathy we announce the death of:



Frederick Leroy Mac Bene Courtar,

Passed away suddenly at his home in Cura Cabay
on January 19, 2013 at the age of 30.
He was preceded in death by his father, Frederick Mc Bene Courtar Sr.

Left to mourn his passing are his:

Mother: Melsadis Thompson

Stepfather: George Dormoy

Siblings: Frederick Henry Mc Bene Courtar Jr.
Trevor Mc Bene Courtar
Joeciento Mc Bene Courtar
Alex Mc Bene Courtar
Jenere Mc Bene Courtar
Timothy Mc Bene Courtar
Ishma Mc Bene Courtar
Taniesha Mc Bene Courtar
Nathanael Mc Bene Courtar
Jonan Mc Bene Courtar

beloved nieces: Destiny, Rechaily & Sarah Mac Bene Courtar

Aunts, uncles and their respective families to numerous to mention
and many dear friends.

God-father: Al Brown
God-mothers: Lourine Hillman, Mum

He was related to: Mc Bene Courtar, Thompson, Richardson, van Putten, Courtar, Cranston, Dorbeck, Rombley, Pantophlet, Hazel, Wilson, Enser, Bryson, Pandt, Duzon, Brown, Hassel, Richardson, Pennyfeather, Berkel, Bennett, Gumbs, Hilman

Funeral service will be held at the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas Tuesday, January 29, 2013. Opportunity to condole the family and pay last respect to the late Leroy will be from 1 to 3 pm followed by the funeral service. Leroy will be laid to rest in the Government cemetery at Zeewijk.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Monday, January 28, 2013 from 7 to 9 pm

After the funeral, please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cualquiera que more en el lugar secreto del Altisimo se conseguirá alojamiento bajo la mismísima sombra del todopoderoso.
Salmos 91:1

Anunciamos el fayecimiento inesperadamente de:



Felipe Mercedes Gutierrez

*05-06-1959 †23-01-2013

Na nomber di su
Rumannan:
Ramona y Pedro Maria
Tony y Minelly Mercedes
Anantonia Mercedes
Maria de Los Santos Mercedes y Angel y famia na Rep. Dom.
Amada Mercedes y Bienvenido Burgos na Rep. Dom.
Armando y Cristina Mercedes

Sobrino y sobrinannnan:
William y Ruth Perdomo y famia
Pedro Luis Maria
Yohanka y Amos gomes y famia
Eduard Olivares Mercedes
Crisnelly Mercedes
Sagrario Perdomo y Yan y famia na Rep. Dom.
Lusanny Perdomo y Cristian y famia na Rep. Dom.
Marleny Mercedes y famia na Rep. Dom.
Yohana Burgos y famia na Rep. Dom.
Yesenia Burgos y famia na Rep. Dom.
Wendis Mercedes y Mey y famia na Merca
Stephany Mercedes y famia na Hulanda
Merlin Mercedes y famia na Hulanda

Sobrino y sobrinanan: Loraine, Nataniel, Haniel, Ariadna, Samil, Yoaleen y Ambar Perdomo

Demas famia na Aruba y Sto. Domingo, su amigonan inseparabel na Rep. Dom.: Cesar, Hector y Maco y demas amigo na Sto. Domingo, Su amiga Ruth Peretroica.

Coleganan di trabow Arubaanse Wegenbouw y Saint A Contractors y demas amigo y conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu ta tuma lugar na Republica Dominicana, dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 31 di januari di 7'or pa 9'or di anochi

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa un bon causa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Feliciano V. Vrolijk

mihor conoci como "Chany"
*06-03-1937 †27-01-2013
Ex TX-186

Na nomber su:
Señora: Carmen Maria Vrolijk-Roga

Yiunan: Teresita Vrolijk
Eric y Rosa Maria Vrolijk-Perlaza
Elvis y Belsy Vrolijk-De Moya
Humphrey y Laura Vrolijk-Wolpert
Eugene Vrolijk

Nieto y nietanan: Raysa, Rayma
Kimberly, Jordan, Annabelle
Elvis, Adrianna, Jose David
Isa, Sophie

Bisanietonan: Iverson y Justin

Rumannan: Ana Vrolijk
Meme y Milo Chai Vrolijk
Betto Vrolijk
Laura Vrolijk
Crismo y Maria Theresa Vrolijk-Odor
Agustin y Minerva Vrolijk-Winklaar
Juan Vrolijk
Eddy y Desiree Vrolijk-St. Jago

Cuña: Onsi Vrolijk-Croes

Sobrinonan: Eduard Campos y yiu
Xiomara y Giselle na Hulanda
Jairo Vrolijk
Alex y Marieta Jansen
Ademir Vrolijk
Gilbert y Marisol Vrolijk

Tantanan: Margarita Vrolijk y famia
Olinda Kock y famia
Carmelita Kock y famia

Cuña y swanan: Sra. vda. Anna Maduro y famia
Betto y Francisca Roga y famia
Marie y Ety Albertsz
Sra. vda. Virgilia Croes y famia
Sita y Max Semeleer y famia
Maiky y Maria Roga
Aireen y Isidro Henriquez y famia
Piet y Ivonne Roga y famia na Hulanda
Ella y Franklin Pietersz y famia na Curacao
Benny y Chela Roga

Ayudante: Patricia Ramirez

Amigo y amiganan di cas, bisiña y conocirnan, ex coleganan di LAGO, ex coleganan Taxista

Demas famia: Vrolijk, Roga, Wester, Perlaza, De Moya, Chai, Campos, Kock, St. Jago, Odor, Kelly, Croes, Winklaar, Haseth, Angela, Allee, Santana Cortina, Jansen, Worms, Boers.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 30 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Problema di famia a escala pa un bais cu a caba na tiramento di baranca formal

DIALUNA prome cu 4 or di atardi habitantenan di Tanki Flip a yama Polis na gritamento pa un problema grandi cu tabatin den e caya unda un grupo di hoben tabata tira baranca formal riba un auto. Te hasta nan a wak un auto cora cu por poco a trapa un di e hobennan riba bais. E problema aki a surgi pa motibo un di e hobennan kier a busca nan bais. Segun e mama cu tabata na e sitio na Shaba unda e problema a termina na bisa cu e otro hobennan a sinta bebe y huma nan cosnan y semper tin problema. Un di e hobennan a keda deteni y e ruman chikito cu tabata esun cu kier a busca su bais cu lagrima na wowo a bay combersa cu su ruman na bentana na e auto di Polis unda cu nada no lo bay pase. Aki Polis a hiba e famia completo y esunnan cu a busca e problema pa warda pa asina intermedia.



Diabierna ultimo departamento di

Recurso Humano di Divi Resorts a organisa su prome evento di aña















Divi a domina Eagle bowling cu un ambiente fenomenal. Tur e cancha nan tabata yen yen di team creativo cla pa bowl y pasa un rato gezellig. E 'highlight' di anochi tabata e eleccion di reina cu show nan impresionante. 8 reina a participa pa e corona di Divi Carnival Queen 2013cu un speech, costum y show chikito. Tremendo show tur candidato a duna y nan apoyadonan a tembla full Eagle Bowling.

E ganado nan di e evento aki a bira Segunda finalista: Chantelle Lacle di Phoenix front office cu un bunita custum y un grupo di apoyo hopi entusiasma; Prome finalista Sharilaine Dubero di Tamarijn Front Office cu tambe un bunita costum y great speech y e ganado a bira Malvina Ras di Phoenix Sales cu su Money chasers cu a yena e luga cu dollar bills.

Tambe e team mas Carnavalesco a gana un premio esaki tabata e team Bon Bala di accounting cu a bay 'allout' cu nan head piece y hopi sonrisa.

Pabien na tur participante. Danki na e HR team pa un evento espectacular y tambe danki na tur empleado di Divi pa por a haci e evento aki un exito.